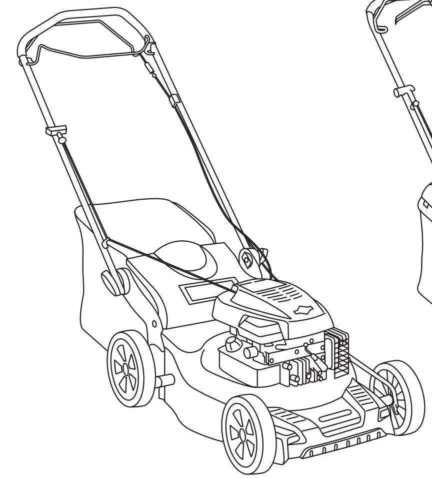
GARDENA®





46 V	Art. 4044	46 VDA	Art. 4047
46 VD	Art. 4046	51 VDA	Art. 4051

D **Betriebsanleitung**
Benzin-Rasenmäher

GB **Operating Instructions**
Petrol Lawnmower

F **Mode d’emploi**
Tondeuse thermique

NL **Gebruiksaanwijzing**
Benzine grasmaaier

S **Bruksanvisning**
Bensindriven Gräsklippare

DK **Brugsanvisning**
Benzinplæneklipper

FI **Käyttöohje**
Bensiinikäyttöinen ruohonleikkuri

N **Bruksanvisning**
Bensindrevet Gressklipper

I **Istruzioni per l’uso**
Rasaerba a scoppio

E **Instrucciones de empleo**
Cortacésped de gasolina

P **Manual de instruções**
Máquina de cortar relva a gasolina

D GB F NL S DK FI N I E P

GARDENA Petrol Lawnmower 46 V / 46 VD / 46 VDA / 51 VDA

Translation of the original German operating instructions. Please read these operating instructions carefully and observe the notes given. Use these operating instructions to familiarise yourself with the correct usage and safety instructions for the Petrol Lawnmower.

For safety reason children and young people under 16 and people who have not read these operating instructions must not use this Petrol Lawnmower. People with limited physical or mental capacities may only use the product if they are super-vised or instructed by a responsible person.

→ Please keep these operating instructions in a safe place.

Contents:

1. Range of use for your GARDENA Petrol Lawnmower

Purpose:

The GARDENA petrol lawnmower is designed for cutting lawns in and around the garden. Do not use the mower on a slope steeper than 20° maximum.

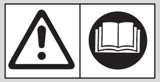
Please note:

Warning! For environmental and transport safety reasons the petrol lawnmower is supplied without motor oil. Therefore, the crankcase of the engine must be filled with motor oil prior to use (see 7. Maintenance), otherwise the engine will be damaged!

To prevent injury, the lawnmower must not be used for trimming bushes, hedges, shrubs, for cutting and pruning of climbers or grass on roofs or in balcony boxes.
In addition, the lawnmower must not be used for chopping up branches, twigs or for levelling irregularities in the soil.

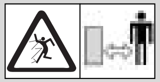
2. Safety Instructions

→ **Please read the notes on safety on the petrol lawnmower.**



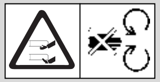
Warning!

→ **Please read the operating instructions before using the mower!**



Danger!
Risk of injury!

→ **Keep bystanders away!**



Danger!
Danger of injury from the blade bar!

→ **Keep fingers and feet away from sharp cutting tool!**



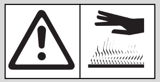
DANGER!
Danger of asphyxiation from breathing in poisonous gases!

→ **The mower must not be used in closed or poorly ventilated areas.**



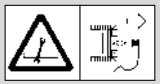
RISK OF EXPLOSION!

→ **Do not fill with fuel with the engine running!**



DANGER OF COMBUSTION!

Engine is hot!



Warning!

→ **Before working on the blade bar remove spark plug connector. See the enclosed engine operating instructions!**

Check each time you use the mower:

Before using, always visually inspect to see that the blades, blade bolts and cutter assembly are not worn or damaged. Replace worn or dama-ged blades and bolts in sets to preserve balance. Never operate the lawnmower with defective guards, or without safety devices, for example deflectors and/or grass catchers, in place. Replace damaged or worn parts. Never disable safety devices.

Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition.

Check the grass to be cut before you start work. Remove any foreign bodies present (e. g. stones, branches).

The blade bar must be regularly checked for damage and if necessary repaired properly.

When doing this life the mower up at the front so that no petrol / oil gets into the air filter or exhaust.

Operation:

This petrol lawnmower can cause serious injuries! You are responsible for the safety of the working area.

Walk, never run.

Do not tilt the lawnmower when starting the engine or switching on the motor, except if the lawnmower has to be tilted for starting.
In this case, do not tilt it more than absolutely necessary and lift only the part which is away from the operator. Do not tip the mower over to the side when mowing.

Do not start the engine when standing in front of the discharge chute.

Never lift or carry the mower with the engine running.

Only use the mower for the purposes outlined in the operating instructions.

Wear sturdy shoes and long trousers to protect your legs. Keep fingers and feet away from the blade bar and the ejection chute!

Make sure you always take up a safe and stable stance whilst working, especially on slopes.

Be particularly careful if you change direction on a slope.

For wheeled rotary machines, mow across the face of slopes, never up and down.

Be careful when going backwards.
Risk of stumbling!

Look out for foreign bodies when working (e. g. stones).

Interruptions of work:

Do not leave the mower unattended in the workplace. Should you stop working store the mower in a safe place.

→ Remove the spark plug connector!

Should you stop work to go to work some-where else with the mower, be sure to switch the mower off while you are going there.

Environmental influences:

Only work when visibility is good.

Familiarise yourself with the surroundings of your working area. Check for possible risks which might be not audible due to the noise of the machine.

Make sure that there are no other people (especially children) or animals anywhere near the working area.

Stop the engine and disconnect the spark plug wire, make sure that all moving parts have come to a complete Stopp and, where a key is fitted remove the key: after striking a foreign object. Inspect the lawnmower for damage and make repairs before restarting and operating the lawnmower.

Never use the mower when it is raining or in damp or wet conditions.

Please observe any local restrictions or noise levels.

Petrol engine notes:

Warning! Fuel is highly inflammable. Fuel must be stored only in containers authorised for the purpose. The fuel must be filled only outdoors; do not smoke during filling. Fill with petrol prior to use; the petrol cap must not be removed and no petrol may be added if the engine is running or is hot. If petrol is spilled during filling, the engine must not be started until the spilled petrol has been wiped up and the mower has been removed from the area where the fuel was spilled. You must not attempt to start the engine until the petrol vapours have dissipated.

To avoid the danger of fire, keep the engine and exhaust free from grass, leaves, grease or oil and away from combustible materials.

There is danger of carbon monoxide poisoning. Do not let the engine run in closed spaces.

When filling with petrol and oil, ensure that no foreign bodies (e. g. grass) get into the engine.

Always check the oil level before mowing.

For security reasons, replace the tank lid if damaged.

Never store a mower with fuel in the tank in a room where petrol fumes could come into contact with an open flame.

If the fuel tank has to be drained, this should be done outdoors.

Reduce the throttle setting during engine shut down and, if the engine is provided with a shut-off valve, turn the fuel off at the conclusion of mowing.

Do not change the engine governor settings or overspeed the engine.)

→ Follow the enclosed engine operating instructions.

3. Function

Mowing tips:

If grass residue is left in the discharge opening, pull mower backwards about 1 m so that the grass residue can drop out downwards.

To produce a well-maintained lawn. we recommend cutting the lawn regularly once a week if possible. The lawn becomes thicker if cut frequently.

After relatively long intervals between mowing (**holiday lawn**), first of all cut in one direction with the cutting height as high as possible, then cut in the crosswise direction at the cutting height required.

If possible, only cut the grass when it is dry, if the grass is damp, the cutting pattern will be uneven.

Mulching tips:

You will achieve the best mulching results by cutting the grass regularly once or twice a week depending on the amount the grass has grown.

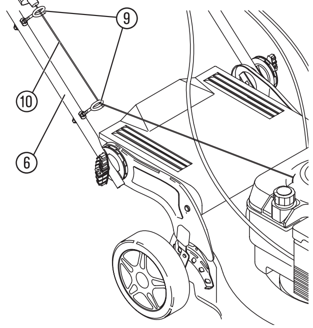
For mulching the grass must be mown no more than 1/3 of its height. The cut height must be set at 4 cm at least (for very dense grass the cut height may have to be set higher).

So that the grass mulch can rot down properly, mulch when the grass is as dry as possible. Mulching is not recommended for lawns with a great deal of moss or very matted grass. The moss and weeds must be removed by scarifying.

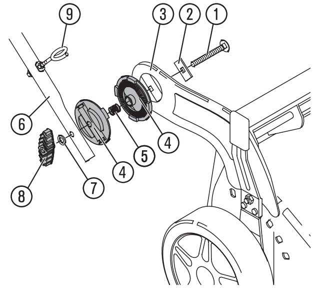
When mowing with the mulch unit the cut grass is returned to the grass as a self fertiliser and there are no waste lawn clippings.

4. Assembly

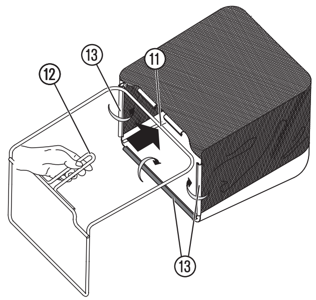
Fitting the handle:



1. Push the screw ① with the square washer ② through the hole in the handle ③.
2. Put the handle lock ④ with spring ⑤, handle ⑥ and round washer ⑦ on the screw ① and tighten with the wing nut ⑧ *When doing this the eyes ⑨ must be on the same side as the starter cord ⑩.*
3. Thread the starter cord ⑩ through the two eyes ⑨ on the handle ⑥.

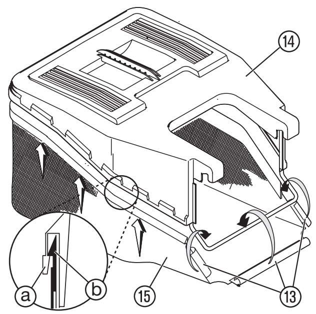


Fitting the collection bag (44 V / 46 VD / 46 VDA):



1. Feed the bow-shaped handle ⑪ into the Collecting Bag so that the handle ⑫ is on the top.
2. Fold the safety straps ⑬ around the handle ⑪.

Fitting the collection bag (51 VDA):

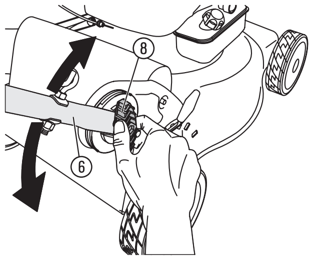


1. Place the collection bag cover ⑭ onto the collecting bag ⑮ from the top so that **ALL** the eyes ⓐ are positioned over the hook ⓑ.
2. Push the Collecting Bag cover ⑭ down onto the collecting bag ⑮ until all hooks ⓑ engage securely.
3. Fold the safety straps ⑬ around the handle.

5. Operation

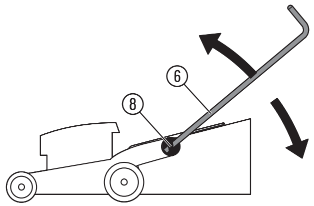
> **DANGER!**
> **Danger of physical injury from the blade bar!**
> **→ Before making any adjustments wait for the blade bar to stop, put on suitable working gloves and remove the spark plug connector.**

Adjust the handle inclination:

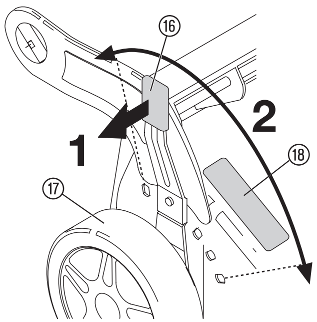


The handle can be set to any body size by setting the angle of inclination.

1. Undo both wing nuts ⑧ until the handle ⑥ can be inclined.
2. Set the required handle inclination.
3. Tighten both wing nuts ⑧.



Setting the cut height:



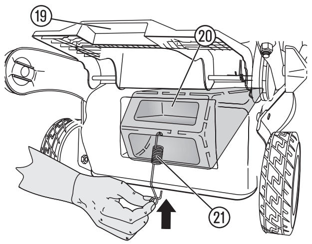
The cut height can be set centrally in six stages.

46 V / 46 VD:	30 / 40 / 50 / 60 / 70 / 80 mm
46 VDA / 51 VDA:	25 / 35 / 45 / 65 / 75 / 95 mm

1. Pull the handle ⑯ towards the wheel ⑰ until the lock is released.
2. Set the required cut height by rotating the handle ⑯.
   The cut height set will be shown in mm on the cut height display ⑱ on the mower.
3. When the cut height has been selected engage the handle ⑯ in the appropriate locking position again.

Mowing with mulch unit:

> **DANGER!**
> **Foreign bodies thrown out of the mower can cause injuries!**
> **→ Only lift the protective flap ⑲ when the engine is turned off and the blade bar has stopped.**

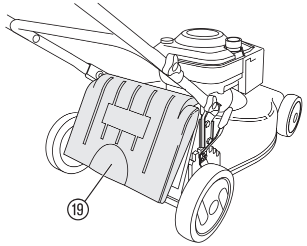


Inserting mulch unit:

1. Lift protective flap ⑲ and push the mulch unit ⑳ into the ejection chute until it stops.
2. Fit the retaining spring ㉑ to the top of the mulch unit ⑳ and the bottom of the housing.
   This stops the mulch unit ⑳ falling out.

Removing the mulch unit:

→ Lift the protective flap ⑲, unhook the retaining spring ㉑ from the housing and remove the mulch unit ⑳.



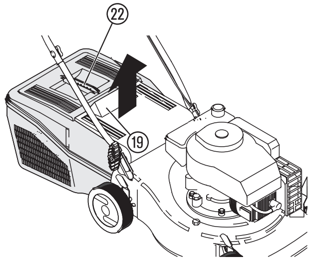
> **Do not grasp the ejection chute with your hand.**

If the protective flap ⑲ is released it will close automatically and cover the ejection chute.

The protective flap ⑲ is designed in such a way that mowing can take place even if the protective flap is closed without the mulch unit or Collecting Bag. The cuttings are then left on the lawn.

Mowing with the collection bag:

> **DANGER!**
> **Foreign bodies thrown out of the mower can cause injuries!**
> **→ Only lift the protective flap ⑲ when the engine is turned off and the blade bar has stopped.**



The mulch unit must be removed before mowing with the collection bag (see Mowing with mulch unit).

The collecting bag must be emptied as soon as grass cuttings are left on the lawn while mowing.

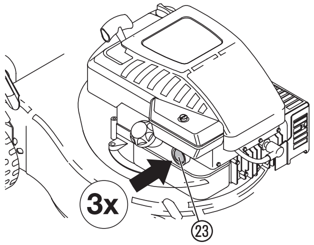
1. Lift the protective flap ⑲ and remove the grass collection bag ㉒ from the handle.
2. Empty the grass collection bag ㉒, lift up the protective flap ⑲ and replace the grass collection bag ㉒ at the back of the housing.

Starting the mower:

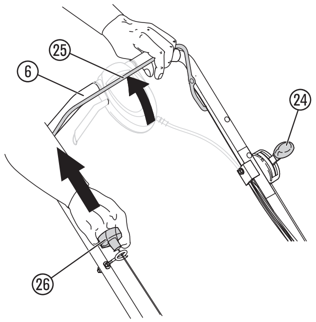
> **DANGER !**
> **Danger of physical injury if the mower does not switch off automatically!**
> **→ The security devices fitted to the mower (safety swich, drive lever) must <u>not</u> be removed or bypassed.**

> **ATTENTION!**
> **Damage to the engine!**
> **The engine must be filled with oil before starting.**
> **→ See 7. Maintenance for instructions on filling the engine with oil.**

> **The drive handle / lever must not be removed from the handle when starting.**



46 V / 46 VD



Starting the mower:

The engine must be filled with petrol (see **7. Maintenance** ***“Filling engine with petrol”***).

1. Place the mower on a level spot on the lawn.
2. **Only with a cold engine:**
   46 V / 46 VD: Press the primer ㉓ 3 times.
   46 VDA / 51 VDA: Set the rotary lever ㉔ to **“Choke”**.
3. Pull the switch up ㉕ to the handle ⑥ and then pull the start cord ㉖ through vigorously.
4. After starting the engine feed the starter cord ㉖ back slowly (if necessary repeat steps 3. and 4.).
5. **46 VDA / 51 VDA:** Set the rotary lever ㉔ to the required engine speed.
6. Only push the mower forwards at walking pace.

Starting the mower with a warm engine:

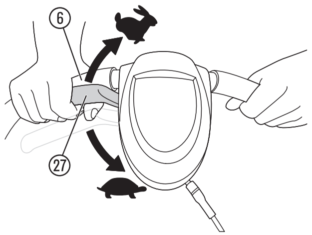
→ **46 V / 46 VD:** Do **not** press the primer ㉓.
46 VDA / 51 VDA: Set the rotary lever ㉔ to **max. speed**.

Switching the mower off:

→ Release the switch ㉕.

Mowing with traction drive:

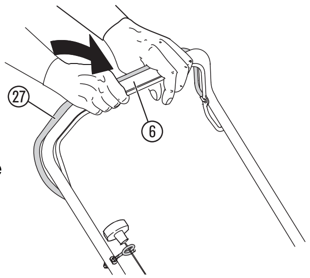
46 VD has a single gear rear wheel drive. 46 VDA / 51 VDA has a variable rear wheel drive to adjust to your personal walking speed.



46 VDA / 51 VDA

Starting the traction drive:

1. Start the mower.
2. **46 VD:** Pull the drive handle ㉗ down to the handle ⑥.
   ATTENTION! The mower will start immediately.
   46 VDA / 51 VDA: Pull the drive lever ㉗ to the handle ⑥.
   The further the drive lever is pulled the faster the traction drive.



46 VD

To switch the traction drive off:

→ Release the drive switch / lever ㉗.

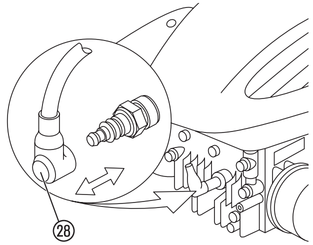
6. Putting out of Operation

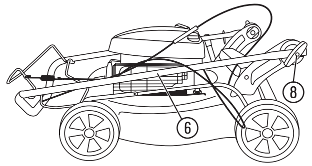
Storing / transporting the mower:

The storage location must not be accessible to children.

Let the engine cool down before you store the mower in a closed area. With engines that have are not to be used for more than 30 days first of all empty the petrol tank, soak up the remaining petrol with a lint free cloth and then let the engine run until it stops because it has run out of fuel.

1. Switch off the mower and remove the spark plug connector ㉘ (see enclosed engine operating instructions).
2. To save space undo both wing nuts ⑧ until the handle can be bent and fold the handle ⑥ forward.
3. Store mower in a dry, enclosed and secure place.





Disposal:



The product must not be added to normal household waste. It must be disposed of properly.

1. Empty the petrol tank (see above).
2. Empty the engine oil tank (see enclosed engine operating instructions).

7. Maintenance

DANGER!
Danger of physical injury from the blade bar.

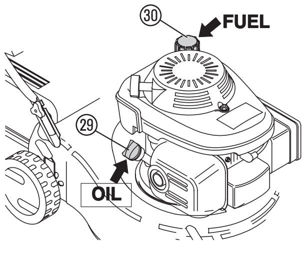
→ **Before any maintenance work wait until the blade bar has stopped, wear suitable working gloves and remove the spark plug connector (see enclosed engine operating instructions).**

DANGER!
Injury to persons and damage to property!

→ **Do not clean the mower, the mulch unit and the Collecting Bag under high pressure.**

Filling the engine with engine oil:

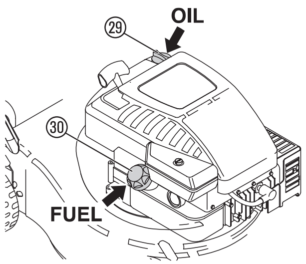
ATTENTION!
Damage to the engine!
→ The engine must be filled with oil before starting.



46 VDA / 51 VDA

See the enclosed engine operating instructions.

1. Unscrew the oil cap ㉙.
2. Fill with approx. 0.6 l engine oil (SAE 30) (**OIL**).
3. Screw the oil cap ㉙ on again.



46 V / 51 VD

Filling the engine with petrol:

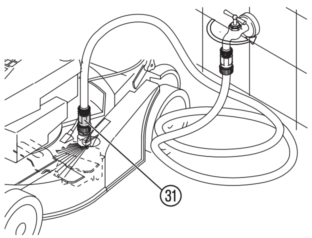
See the enclose engine operating instructions.

1. Undo the petrol cap ㉚.
2. Fill with petrol (at least 87 octane) (**FUEL**).
3. Do the petrol cap ㉚ up again.

For further engine maintenance instructions see the enclosed engine operating instructions.

Cleaning the mower housing:

Deposits make the starting process difficult, impair the quality of the cut and the discharge of the grass. Dirt and grass residues are easiest to remove immediately after mowing. The bottom should be cleaned on the grass to avoid getting the ground dirty.



1. Remove the mulch unit / collecting bag.
2. Fit the hose connection ㉛ to the mower and turn the tap on.
3. Start the mower and switch off again after about 30 seconds. *The rotating blade bar throws the water onto the bottom of the mower and thus cleans it.*
4. Turn off the tap and remove the hose connection ㉛.
5. Clean the top with a cloth (do not use any sharp objects).

Cleaning the collecting bag:

The collecting bag must be checked regularly for damage.

→ Remove grass deposits from inside and outside the collecting bag at every mowing (do not use sharp objects).

Cleaning the mulch unit:

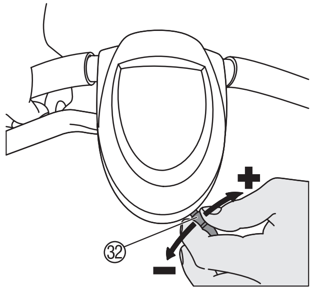
→ Immediately after mulching remove dirt and grass remains from the mulch unit (do not use any sharp objects).

8. Trouble-Shooting

DANGER!
Danger of physical injury from the blade bar!
→ Before remedying faults wait for the blade bar to stop, wear suitable working gloves and remove the spark plug connector (see enclosed engine operating instructions).

Adjust Bowden cable of the drive:

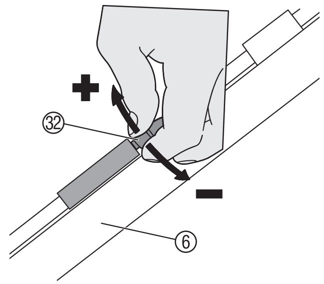
If the Bowden cable of the drive has moved due to wear, it can be adjusted.



46 VDA / 51 VDA

→ Turn the adjusting nut ㉜ in the relevant direction (+/–).

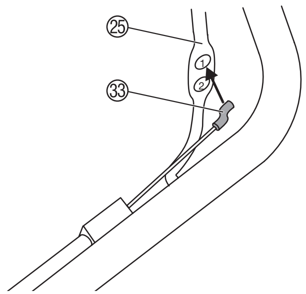
46 VD:
The adjusting nut is located on the left-hand handle ⑥.



46 V

Adjust Bowden cable of the switch handle:

46 VDA / 51 VDA:
If the Bowden cable of the switch handle ㉕ has moved due to wear, it can be adjusted.



46 VDA / 51 VDA

1. Detach attachment hook ㉝.
2. Insert attachment hook ㉝ into hole **1** of the switch handle ㉕.

Replacing the blade bar:

A damaged or bent blade bar or a blade bar with broken off edges must be replaced because of the imbalance this causes. For imbalance reasons the blade bar must not be re-ground.

Blade bars must only be replaced by GARDENA service department or by an authorised GARDENA dealer.

GB

Only original GARDENA Blade Bars with original fixing must be used. Spare GARDENA parts can be obtained from your GARDENA dealer or the GARDENA service department.

- **46 V / 46 VD / 46 VDA:** **GARDENA Blade Bar Art. 531211017**
- **51 VDA:** **GARDENA Blade Bar Art. 504113301**

Fault	**Possible cause**	**Remedy**
Engine does not start.	Petrol tank empty.	→ Fill with petrol.
	Wrong engine setting.	→ See 5. Operation *"Starting the mower with a warm engine"*.
	Spark plug connector not inserted / spark plug faulty.	→ Insert spark plug connector/ clean or replace spark plug.
	Cutting height too low for the lawn or mowing speed too high.	→ Raise cutting height or reduce mowing speed.
Motor does not start.	Bowden cable of the switch handle has moved due to wear.	→ Adjust Bowden cable of the switch handle.
Drive does not start.	Bowden cable of the drive has moved due to wear.	→ Adjust Bowden cable of the drive.
Engine runs for a short time but then suddenly stops with a loud bang.	No motor oil in crankcase. Piston and crankshaft bearings have jammed.	→ Have the engine serviced by GARDENA Service.
A lot of engine smoke after starting.	Oil in the exhaust because the mowr has been tipped sideways.	→ Let the engine run for about 3 min. until the oil has evaporated.
Loud noises, mower rattling.	Screws on motor, its fixing or on the mower casing loose.	→ Have screws tightened by an authorised specialist dealer or GARDENA Service.
Runs unevenly, mower vibrates strongly.	Blade Bar damage or blade fixing on the engine shaft has come loose.	→ Have the blade bar tightened again or replaced by an authorised dealer or GARDENA Service.
	Imbalance resulting from very dirty blade bar.	→ Clean mower (see 7. Maintenance). If this does not rectify the fault, contact GARDENA Service.
Lawn is not cleanly cut.	Blade bar blunt.	→ Have the blade bar replaced.
	Cutting height too low for the lawn or mowing speed too high.	→ Raise cutting height or reduce mowing speed.

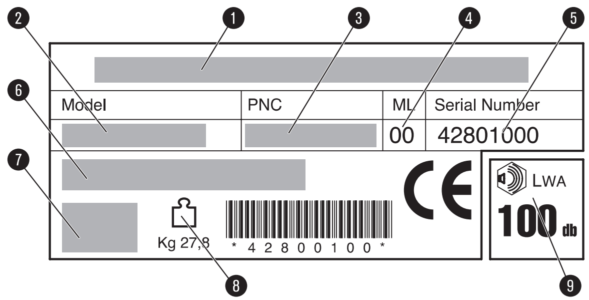
For any other malfunctions please contact the GARDENA service department. Repairs must only be carried out by GARDENA service departments or specialist dealers authorised by GARDENA.

GB

9. Technical Data

	46 V (Art. 4044)	**46 VD (Art. 4046)**	**46 VDA (Art. 4047)**	**51 VDA (Art. 4051)**
Engine (cubic capacity)	Briggs & Stratton 450 ($148\ cm^3$)	Briggs & Stratton 550 ($158\ cm^3$)	Briggs & Stratton 675 ready start ($190\ cm^3$)	Briggs & Stratton 675 ready start ($190\ cm^3$)
Wheel drive	–	1 gear rear wheel	variable rear wheel	variable rear wheel
Engine oil (tank volume)	SAE 30 (0,6 l)	SAE 30 (0,6 l)	SAE 30 (0,6 l)	SAE 30 (0,6 l)
Petrol	unleaded petrol (min. 87 octane)	unleaded petrol (min. 87 octane)	unleaded petrol (min. 87 octane)	unleaded petrol (min. 87 octane)
Cutting width	46 cm	46 cm	46 cm	51 cm
Cutting height	30 / 40 / 50 / 60 / 70 / 80 mm	30 / 40 / 50 / 60 / 70 / 80 mm	25 / 35 / 45 / 65 / 75 / 95 mm	25 / 35 / 45 / 65 / 75 / 95 mm
Height adjustment	central 6 x	central 6 x	central 6 x	central 6 x
Wheel sizes	190 / 210 mm	190 / 210 mm	190 / 280 mm	190 / 280 mm
Wheel bearing	ball bearing	ball bearing	ball bearing	ball bearing
Mulch function	incl. unit	incl. unit	incl. unit	incl. unit
Collection Bag volume	53 l	53 l	53 l	60 l
Weight	29,9 kg	32,1 kg	34,3 kg	37,5 kg
For lawn areas	up to approx. 500 m^2	up to approx. 800 m^2	up to approx. 800 m^2	up to approx. 1000 m^2
Water connection (cleaning)	Original GARDENA hose connection system			
Working area related emission characteristic value L_{PA} 1)	84 dB (A)	84 dB (A)	84 dB (A)	84 dB (A)
Noise level L_{WA} 2) measured / guaranteed	measured 95 dB (A) guaranteed 96 dB (A)	measured 95 dB (A) guaranteed 96 dB (A)	measured 95 dB (A) guaranteed 96 dB (A)	measured 97 dB (A) guaranteed 98 dB (A)
Vibrations a_{vhw} 1)	< 5,0 m/s^2	< 5,0 m/s^2	< 5,0 m/s^2	< 5,0 m/s^2

Measuring method 1) EN 836 2) 2000/14/EG



1. Manufacturer
2. Model
3. Product number
4. Maintenance lever
5. Serial number
6. Type
7. Engine Info
8. Weight
9. Sound power level

10. Service / Warranty

GB

GARDENA guarantees this product for 2 years (from date of purchase). This guarantee covers all serious defects of the unit that can be proved to be material or manufacturing faults.
Under warranty we will either replace the unit or repair it free of charge if the following conditions apply:

- The unit must have been handled properly and in keeping with the requirements of the Operating Instructions.
- Neither the purchaser or a non-authorised third party have attempted to repair the unit.

The blade bar, spark plug and air filter are consumables and are not included in the guarantee.

This manufacturer's guarantee does not affect the user's existing warranty claims against the dealer / seller.

For servicing please contact an authorised GARDENA Workshop or GARDENA Service.

D
Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.

GB
Product Liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

F
Responsabilité

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

NL
Product-aansprakelijkheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

S
Produktansvar

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DK
Produktansvar

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

FI
Tuotevastuu

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

N
Produktansvar

Vi gjør uttrykkelig oppmerksom på at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaket av redskapet vårt hvis dette skyldes usakkyndige reparasjoner eller hvis deler er skiftet ut og det ikke ble benyttet våre originale GARDENA deler eller deler som er godkjent av oss og reparasjonen ikke er utført av GARDENA service eller den autoriserte fagmannen. Det samme gjelder for supplerende deler og tilbehør.

I
Responsabilità del prodotto

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

E
Responsabilidad de productos

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

P
Responsabilidade sobre o produto

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipa-mento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

D EU-Konformitätserklärung

MaschinenVerordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL

Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

GB EU Certificate of Conformity

The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

F Certificat de conformité aux directives européennes

Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.

NL EU-overeenstemmingsverklaring

Ondergetekende GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.

S EU Tillverkarintyg

Undertecknad firma GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.

DK EU Overensstemmelse certificat

Undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.

FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Allekirjoittanut GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm vakuuttaa, että allamainitut laitteet täyttävät tehtaaltamme lähtiessään yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset.Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukeamiseen.

N EU-samsvarserklæring

Den undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm erklærer ved dette, at redskapet oppført nedenfor i utførelsen som vi har introdusert på markedet er i samsvar med kravene i de harmoniserte EU-direktivene, EU-sikkerhetsstandarder og produktspesifikke standarder. Ved en endring av redskapet som ikke er avstemt med oss, taper denne erklæringen sin gyldighet.

I Dichiarazione di conformità alle norme UE

La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

E Declaración de conformidad de la UE

El que subscribe GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.

P Certificado de conformidade da UE

Os abaixo mencionados GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm Por este meio certificam que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.

Bezeichnung der Geräte:	**Benzin-Rasenmäher**
Description of the units:	**Petrol Lawnmower**
Désignation du matériel :	**Tondeuse thermique**
Omschrijving van de apparaten:	**Benzine grasmaaier**
Produktbeskrivning:	**Besindriven Gräsklippare**
Beskrivelse af produktet:	**Benzinplæneklipper**
Laitteiden nimitys:	**Bensiinikäyttöinen ruohonleikkuri**
Betegnelse på redskap:	**Bensindrevet Gressklipper**
Descrizione dei prodotti:	**Rasaerba a scoppio**
Descripción de la mercancía:	**Cortacésped de gasolina**
Descrição dos aparelhos:	**Máquina de cortar relva a gasolina**

Typen: / Types: / Types : / Type: / Typ: / Typer: / Tyypit: / Typer: / Tipi: / Típos: / Tipos:

Art.-Nr.: / Art. No.: / Référence : / Art.nr.: / Art.nr.: / Art. nr.: / Tuoten:o / Art.-Nr.: / Art.: / Art. No: / Art. no:

Type		Art.
46V	**TYPE 546SL**	**4044**
46VD	**TYPE 546SL**	**4046**
46VDA	**TYPE 546SL**	**4047**
51VDA	**TYPE 651SL**	**4051**

EU-Richtlinien: / EU directives: / Directives européennes : / EU-richtlijnen: / EU directiv: / EU Retningslinier: / EY-direktiivit: / EU-direktiver: / Direttive UE: / Normativa UE: / Directrizes da UE:

98/37/EC
2006/42/EC
2004/108/EC
93/68/EC
2000/14/EC

Harmonisierte EN:

EN 12100-1
EN 12100-2
EN 836

Hinterlegte Dokumentation:
Deposited Documentation:
Dokumentation déposée:

NEMKO AS
Gaustadalleen 30 – PO Box 73
Blindern
0314 OSLO
Norway

Konformitätsbewertungsverfahren:
Nach 2000/14 EG Art. 14 Anhang VI

Conformity Assessment Procedure:
According to 2000/14EC Art. 14 Annex VI

Procédure d'évaluation de la conformité:
Selon 2000/14CE art. 14 Annexe VI

Schall-Leistungspegel:	gemessen / garantiert
Noise level:	measured / guaranteed
Puissance acoustique :	mesurée / garantie
Geluidsniveau:	gemeten / gegarandeerd
Ljudnivå:	uppmätt / garanterad
Lydtryksniveau:	afmålt / garanti
Melunpäästöarvo:	mitattu / taattu
Støyemisjonsverdi:	målt / garantert
Livello rumorosità:	testato / garantito
Nivel sonoro:	medido / garantizado
Nível de ruido:	medido / garantido
46 V:	**95 dB (A) / 96 dB (A)**
46 VD:	**95 dB (A) / 96 dB (A)**
46 VDA:	**95 dB (A) / 96 dB (A)**
51 VDA:	**97 dB (A) / 98 dB (A)**

Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung:
Year of CE marking:
Année d'apposition du marquage CE :
Installatiejaar van de CE-aanduiding:
Märkningsår:
CE-Mærkningsår:
CE-merkin kiinnitysvuosi:
CE-merkingen plassert i året:
Anno di applicazione della certificazione CE:
Colocación del distintivo CE:
Ano de marcação pela CE:
2008

Ulm, den 01.06.2008	Der Bevollmächtigte
Ulm, 01.06.2008	Authorised representative
Fait à Ulm, le 01.06.2008	Le mandataire
Ulm, 01-06-2008	De gevolmachtigde
Ulm, 2008.06.01.	Auktoriserad representant
Ulm, 01.06.2008	Autoriseret repræsentant
Ulmissa, 01.06.2008	Valtuutettu edustaja
Ulm, 01.06.2008	Den fullmektige
Ulm, 01.06.2008	Persona delegata
Ulm, 01.06.2008	La persona autorizada
Ulm, 01.06.2008	O representante



Bengt Ahlund
Vice President

Deutschland / Germany
GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Str. 40
89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Vera 745
(C1414AOO) Buenos Aires
Phone: (+ 54) 11 4858-5000
diego.poggi@ar.husqvarna.com

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 18,
Gosford NSW 2250
or: 69 Chivers Rd,
Somersby NSW 2250
Phone: + 61 (0) 2 4372 1500
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) (0) 732/77 01 01-90
consumer.service@husqvarna.at

Belgium
GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 27 20 921 2
info@gardena.be

Brazil
Palash Importação
e Comércio Ltda
Rua São João do Araguaia, 338
Barueri – SP – CEP: 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria
Husqvarna Bulgaria Eood
72 Andrey Ljapchev Blvd.
1799 Sofia
Phone: 02/9 75 30 76

Canada
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
Garden Chile S.A.
San Sebastián 2839
Ofic. 701 A
Las Condes - Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica
Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Aptdo Postal 1260
San José
Phone: (+506) 223 20 75
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus
FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic
GARDENA spol. s.r.o.
Tuřanka 115
62700 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrno.cz

Denmark
GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.dk

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald, Harju maakond 75305
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France
GARDENA France
Immeuble Exposial
9 – 11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers
B.P. 99
92232 Gennevilliers cedex
Phone: (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@gardena.fr

Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
Co Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece
HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ/μα Ηφαίστου 33Α
Βι. Πε. Κορωπίου
19 400 Κορωπί Αττικής
Phone: (+30) 210 6620225 – 6
service@agrokip.gr

Hungary
Husqvarna
Magyarország Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+ 36) 80 20 40 33
gardena gardena.hu

Iceland
Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland
McLoughlins RS
Unit 5
Norther Cross Business Park
North Road, Finglas
Dublin 11

Italy
GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan
KAKUICHI co., Ltd.
Sumitomo Realty & Development
Kojimachi
BLDG., 8F
5 – 1 Nibanncyo, chiyoda-ku,
Tokyo 102-0084
Phone: (+81)-(0)3-3264-4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Latvia
SIA „Husqvarna Latvija"
Consumer Outdoor Products
Bākūžu iela 6, Rīga, LV-1024
info@husqvarna.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) - 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands
GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Tuincentrum
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
51 Aintree Avenue
Mangere, Manukau 2022
or: PO Box 76437
Manukau City 2241
Phone: (09)9202410

Norway
GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgskontor Norge
Kleverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland
HUSQVARNA Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Oddział w Szymanowie
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha

Portugal
GARDENA Portugal Lda.
Escritórios
Sintra Business Park
Edifício 1 · Fracção 0 G
Abrunheira
2710-089 Sintra
info@gardena.pt

Romania
MADEX INTERNATIONAL SRL
Şoseaua Odăii 117 – 123
Sector 1, Bucureşti,
RO 013603
Phone: (+40) 21 352-7603 / 4 / 5 / 6
madex@gardena.ro

Russia / Россия
ООО «Husqvarna»
Leningradskaya street, vladenie 39
Khimki Business Park
Building 2, 4th floor
141400 Moscow Region, Khimki
Phone: +7 (495) 797 26 70

Singapore
HY-RAY PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiying@hyray.com.sg

Serbia
DOMEL d.o.o.
Savski Nasip 7
11070 Novi Beograd
Serbia
Phone: (+381) 11 2772 204
miroslav.jejina@domel.co.yu

Slovenia
GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa
GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain
GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
(4 líneas)
atencioncliente@gardena.es

Sweden
GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
20039 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: +41 (0) 62 887 37 00
info@gardena.ch

Turkey
GARDENA Dost Dış Ticaret
Mümessillik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sok. No. 1
34873 Kartal – Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ «ГАРДЕНА УКРАЇНА»
Васильківська, 34, 204-Г
03022, Київ
Тел.: (+38 044) 498 39 02
info@gardena.ua

USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

4044-20.960.02/0409

D-89070 Ulm
http://www.gardena.com

GARDENA®

D Ergänzung zur Betriebsanleitung:

Bestimmung:

Der GARDENA Benzin-Rasenmäher ist für das Schneiden von Rasen- und Grasflächen mit einer maximalen Hang-Steigung von 10° im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt.

GB Supplement to the operating instructions:

Purpose:

The GARDENA petrol lawnmower is designed for cutting lawns in and around the garden. Do not use the mower on a slope steeper than 10° maximum.

F Complément au mode d’emploi :

Finalité :

La tondeuse thermique GARDENA est destiné pour tondre les pelouses des jardins privés. La pente maximale de 10° ne peut pas être dépassée.

NL Aanvulling op de gebruiksaanwijzing:

Bestemming:

De GARDENA benzine grasmaaier is voor het maaien van gazons en grasvelden met een maximale helling van 10° in particuliere huis- en hobbytuinen bestemd.

S Komplement till bruksanvisningen:

Bestämmelse:

GARDENA bensindrivna gräsklipparenär avsedd för trimning och skötsel av mindre gräsytor i privata hushålls- och hobbyträdgårdar med max. lutning 10°.

DK Supplement til brugsanvisningen:

Tiltænkt anvendelse:

GARDENA benzinplæneklipperen er beregnet til at klippe græsplæner og græsflader med en max. hældning 10° til brug i private hus- og hobbyhaver.

FI Täydennys käyttöohjeeseen:

Käyttötarkoitus:

GARDENA-bensiinikäyttöinen ruohonleikkuri on tarkoitettu nurmikon ja ruohoalueiden leikkaamiseen yksityisessä piha- ja harrastelupuutarhassa alueen kaltevuuden ollessa korkeintaan 10°.

N Supplering til bruksanvisning:

Formål:

GARDENA bensindrevet gressklipper er bestemt for å klippe plen- eller gressflater med en maksimal bakkeskråning på 10° i privathager.

I Aggiunta alle istruzioni per l’uso:

Settore di utilizzo:

Il rasaerba a scoppio GARDENA è concepito per rasare prati e superfici erbose in giardini e spazi privati con un’inclinazione massima di 10°.

E Suplemento de las instrucciones de empleo:

Aplicaciones:

El cortacésped de gasolina GARDENA es ideal para cortar superficies de hierba y césped con una pendiente máxima de 10° en el jardín privado.

P Complemento do manual de instruções:

Utilização adequada:

O máquina de cortar relva a gasolina destina-se para o corte de relva ou relvado de jardins em casas particulares ou jardins de lazer com declives de uma inclinação máxima de 10°.

4044-20.965.01/05.09